

Art. 2. Artikel 7 desselben Erlassen wird durch folgenden Absatz ergänzt :
« Die Subvention, die aufgrund von Artikel 2, § 1, Punkt 4, gewährt wird, darf jedoch die Summe von 250 000 belgischen Franken pro Ablagerung nicht übersteigen. »

Brussel, den 19. März 1987.

Der Minister-Vorzitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit den Neuen Technologien, den Auswärtigen Beziehungen, den Allgemeinen Angelegenheiten und dem Personal,

M. WATHELET

Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

D. DUCARME

VERTALING

N. 87 — 1024

19 MAART 1987. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 maart 1983 inzake de toekenning van subsidies aan ondergeschikte besturen voor de behandeling van huisvuil

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 maart 1983 inzake toekenning van subsidies aan de ondergeschikte besturen voor de behandeling van huisvuil, inzonderheid op artikel 2, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 maart 1985, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op het advies uitgebracht op 11 maart 1987 van de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid de begroting behoort;

Gelet op het advies uitgebracht op 9 maart 1987 van de Inspecteur van Financiën;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. In artikel 2 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 10 maart 1983 inzake de toekenning van subsidies aan de ondergeschikte besturen voor de behandeling van huisvuil, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 maart 1985, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1, 1°, c, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« c) het inrichten van zones voor het opslaan van afval, voor de behandeling ervan of het opslaan van niet meer valoriseerbare afval van de behandelingsinstallatie, alsmede de stortingsplaats van de overschotten van behandelingsinstallaties. »

2° § 1 wordt als volgt aangevuld :

« 4° Voor de aankoop en de aanleg van stortplaatsen voor afval bedoeld door het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 19 maart 1987 tot aanvulling, voor het Waalse Gewest, van titel I, hoofdstuk II, van het Algemeen Reglement voor Arbeidsbescherming op het grondgebied van een gemeente die al haar huisvuil op één van de in artikel 1, 4°, b, bedoelde wijzen laat behandelen of die dat huisvuil in een behoorlijk gemachtigde en overeenkomstig de bepalingen van hun exploitatievergunning geëxploiteerde gecontroleerde stortplaats laat storten. »

Art. 2. Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt door het volgende lid aangevuld :

« Echter zal de krachtens artikel 2, 1, 4°, toegekende subsidie niet meer dan 250 000 BF per stortplaatsen kunnen bedragen. »

Brussel, 19 maart 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve belast met de Nieuwe Technologieën, de Buitenlandse Betrekkingen, de Algemene Zaken en het Personeel,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,

D. DUCARME

F. 87 — 1025

23 AVRIL 1987. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 mars 1987. portant création d'une cellule chargée de seconder l'Administration régionale en matière de déchets.

L'Exécutif régional wallon,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment l'article 6, § 1er, II, 2°;

Vu le décret du Conseil régional wallon du 5 juillet 1985 relatif aux déchets, notamment les articles 3, 11, 21, 37, § 2, 28, 39 et 58;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 avril 1982 réglant la signature des actes de l'Exécutif modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985;

Vu l'arrêté du 27 janvier 1982 de l'Exécutif régional wallon portant réglementation de son fonctionnement et modifié par l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 23 décembre 1985 fixant la répartition des compétences entre les Ministres, membres de l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 mars 1987 portant création d'une cellule chargée de seconder l'administration régionale, en matière de déchets;

Vu qu'il importe de préciser la base juridique sur laquelle repose le recrutement par contrat des agents de la cellule des déchets;

Vu, à cet égard, l'arrêté royal du 7 mars 1974 relatif au recrutement des agents dans les administrations et les autres services des Ministères, modifié notamment par les arrêtés des 28 septembre 1976 et 28 septembre 1979;

Considérant que les agents des niveaux 1 et 2 de ladite cellule ont notamment une mission essentielle, à savoir l'étude des conditions optimales pour la mise en place de l'office régional des déchets non ménagers dont la création est prévue par l'article 38 du décret du Conseil régional wallon du 5 juillet 1985 relatif aux déchets, que cette mission constitue un programme de recherche visé à l'article 5bis de l'arrêté royal du 7 mars 1974;

Considérant que les agents de niveau 3 sont destinés à effectuer des prestations partielles visées à l'article 5, 2^o, dudit arrêté royal du 7 mars 1974;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées du 12 janvier 1973, notamment l'article 3 modifié par la loi du 9 août 1980;

Vu l'urgence justifiée par la nécessité de prendre sans délai des mesures complémentaires pour la mise en place de la cellule des déchets;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,

Arrête :

Article 1er. Le § 1er de l'article 3 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 12 mars 1987 portant création d'une cellule chargée de seconder l'Administration régionale, en matière de déchets, est complété par l'alinéa suivant :

« L'engagement des agents par contrat est basé selon le cas sur les dispositions de l'article 5, 2^o ou de l'article 5bis de l'arrêté royal du 7 mars 1974 relatif au recrutement des agents dans les administrations et les autres services des ministères, modifié notamment par les arrêtés royaux des 28 septembre 1976 et 28 septembre 1979, pour une période qui prendra fin au plus tard trois mois après la mise en place de l'Office régional wallon des déchets non ménagers. »

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 16 mars 1987.

Bruxelles, le 23 avril 1987.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon,
M. WATHELET

Le Ministre de l'Environnement et de l'Agriculture pour la Région wallonne,
D. DUCARME

ÜBERSETZUNG

D. 87 -- 1025

23. APRIL 1987. -- Erlass der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 12. März 1987 zur Schaffung einer Zelle, die beauftragt ist, der Regionalen Verwaltung in Sachen Abfälle beizustehen

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere des Artikels 6, § 1, II, Punkt 2;

Aufgrund des Dekrets des Wallonischen Regionalrates vom 5. Juli 1985 über die Abfälle, insbesondere der Artikel 3, 11, 21, 37, § 2, 28, 39 und 58;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. April 1982 zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Exekutive, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Januar 1982 zur Regelung ihrer Arbeitsweise, abgeändert durch den Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 23. Dezember 1985 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister, Mitglieder der Wallonischen Regionalexekutive;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 12. März 1987 zur Schaffung einer Zelle, die beauftragt ist, der Regionalen Verwaltung in Sachen Abfälle beizustehen;

In der Erwägung, dass es wichtig ist, die rechtliche Grundlage, auf der die vertragliche Einstellung der Bediensteten der Zelle Abfälle beruht, genauer anzugeben;

Aufgrund des diesbezüglichen Königlichen Erlasses vom 7. März 1974 über die Anwerbung der Bediensteten in den Verwaltungen und den anderen Dienststellen der Ministerien, insbesondere abgeändert durch die Erlasse vom 28. September 1976 und 28. September 1979;

In der Erwägung, dass die Bediensteten der Stufen 1 und 2 der besagten Zelle insbesondere eine wesentliche Aufgabe haben, nämlich die Untersuchung der optimalen Bedingungen für die Einsetzung der Regionalen Dienststelle für andere Abfälle als Hausmüll, deren Schaffung in Artikel 38 des Dekrets des Wallonischen Regionalrates vom 5. Juli 1985 über die Abfälle vorgesehen ist; dass diese Aufgabe ein Forschungsprogramm im Sinne von Artikel 5bis des Königlichen Erlasses vom 7. März 1974 darstellt;

In der Erwägung, dass die Bediensteten der Stufe 3 unvollständige Leistungen im Sinne von Artikel 5, Punkt 2 des besagten Königlichen Erlasses vom 7. März 1974 verrichten sollen;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3, abgeändert durch das Gesetz vom 9. August 1980;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die Notwendigkeit, unverzüglich zusätzliche Massnahmen für die Einsetzung der Zelle Abfälle zu ergreifen;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

Beschliesst die Wallonischen Regionalexekutive :

Artikel 1. § 1 von Artikel 3 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 12. März 1987 zur Schaffung einer Zelle, die beauftragt ist, der Regionalen Verwaltung in Sachen Abfälle beizustehen, wird durch folgenden Absatz ergänzt :

« Die vertragliche Einstellung der Bediensteten stützt sich je nach Fall auf die Bestimmungen von Artikel 5, Punkt 2 oder von Artikel 5bis des Königlichen Erlasses vom 7. März 1974 über die Anwerbung der Bediensteten in den Verwaltungen und den anderen Dienststellen der Ministerien, insbesondere abgeändert durch die Königlichen Erlasse vom 28. September 1976, für einen Zeitraum, der spätestens drei Monate nach der Einsetzung der Wallonischen Regionalen Dienststelle für andere Abfälle als Hausmüll endet . »

Art. 2. Der vorliegende Erlass tritt am 16. März 1987 in Kraft.

Brüssel, den 23. April 1987.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive,

M. WATHELET

Der Minister der Umwelt und der Landwirtschaft für die Wallonische Region,

D. DUCARME

VERTALING

N. 87 — 1025

23 APRIL 1987. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 maart 1987 houdende oprichting van een cel die inzake afvalstoffen belast is het regionale bestuur bij te staan

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 august 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op artikel 6, § 1, II, 2°;

Gelet op het decreet van de Waalse Gewestraad van 5 juli 1985 betreffende de afvalstoffen, inzonderheid op de artikelen 2, 11, 21, 37, § 2, 28, 39 en 58;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 april 1982 houdende regeling van de ondertekening van de akte van de Executieve, gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 januari 1987 houdende regeling van haar werking en gewijzigd bij het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 23 december 1985 tot vaststelling van de verdeling van de bevoegdheden onder de Ministers, leden van de Waalse Gewestexecutieve;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 maart 1987 houdende oprichting van een cel die inzake afvalstoffen belast is het regionale bestuur bij te staan;

Gelet dat het geboden is de juridische grondslag waarop de contractuele werving van de ambtenaren van de afvalcel gebaseerd is te verduidelijken;

Gelet daartoe op het koninklijk besluit van 7 maart 1974 betreffende de werving van personeelsleden in de besturen en andere diensten van de ministeries, gewijzigd inzonderheid bij de besluiten van 28 september 1976 en 28 september 1979;

Overwegende dat de personeelsleden van niveau's 1 en 2 van die cel, inzonderheid een hoofdopdracht hebben, met name het onderzoek van optimale voorwaarden met het oog op de installatie van de Regionale Dienst voor de andere afval dan huisvuil waarvan de oprichting bij artikel 38 van het decreet van de Waalse Gewestraad van 5 juli 1985 betreffende de afvalstoffen wordt voorzien; dat die opdracht een in artikel 5bis van het koninklijk besluit van 7 maart 1974 bedoelde researchprogramma is;

Overwegende dat de personeelsleden van niveau 3 bestemd zijn voor de in artikel 5, 2° van dit koninklijk besluit van 7 maart 1974 bedoelde onvolledige prestaties te verrichten;

Gelet op de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij de wet van 9 augustus 1980;

Gelet op de hoogdringendheid verantwoord door de noodzak om onverwijld aanvullende maatregelen te nemen met het oog op de installatie van de afvalcel,

Besluit :

Artikel 1. § 1 van artikel 3 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 12 maart 1987 houdende oprichting van een cel belast is inzake afvalstoffen het regionale bestuur bij te staan, is met het volgende lid aangevuld :

« De werving van personeelsleden onder arbeidsovereenkomst wordt gebaseerd naar gelang van het geval op de bepalingen van artikel 5, 2° of van artikel 5bis van het koninklijk besluit van 7 maart 1974 betreffende de werving van personeelsleden in de besturen en andere diensten van de ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 28 september 1976 en 28 september 1979, voor een termijn die ten laatste drie maanden na de installatie van de Waalse Regionale dienst voor andere afval dan huisvuil zal eindigen . »

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking op 16 maart 1987.

Brussel, 23 april 1987.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,

M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor het Leefmilieu en de Landbouw,

D. DUCARME